



Muhammad enseignant la shahada (Besançon, BM, ms. 0677, f. 48r)

EuQu

The European Qur'an

**European Visions of the Qur'ān in the  
Middle Ages  
(9<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> centuries)  
Workshop Program**

**20-21 May 2021**

Register online:

<https://euqu.eu/2021/03/29/workshop-european-visions-of-the-quran-in-the-middle-ages-9th-15th-centuries/>



## PROGRAM

### Day 1 : Thursday 20 May, 2pm-6pm

**2.00: Welcome** - Florence Ninitte and Irene Reginato

**2.10: Introduction** – John Tolan

### SESSION 1 – QUR'ĀN ET RÉCITS DE VOYAGE

**Chair:** Irene Reginato

**2.30: Eugenio Burgio, Samuela Simion** – Università Ca' Foscari (Venise)

*Le Coran entre pèlerins et voyageurs. Hypothèses sur le silence des sources*

**3.00: Agustín Justicia Lara** – Universitat Autònoma Barcelona  
“*Variae Lectiones*” of Robert of Ketton’s Qur’ān translation in the “*Itinerarium Symonis Semeonis*”

**3.30-4.00: Discussion**

4.00-4.30: Pause

### SESSION 2 – QUR'ĀN ET POLÉMIQUE INTER-RELIGIEUSE

**Chair:** Florence Ninitte

**4.30: Pierre Courtain** – Université catholique de Louvain/  
Université de Nantes

*Regards dominicains sur le Coran au XIII<sup>e</sup> siècle*

**5.00: Sara Fani** – Università degli Studi di Napoli L’Orientale  
*On Ramon Martí’s “Fragmentum disputationis de Alcorani eloquentia” (ms Firenze, Bibl. Riccardiana, Ricc. 217)*

**5.30: Jacob Langeloh** – Universität Freiburg  
*Same, but different. Transmission and transformation of arguments against Islam in the late Middle Ages*

**5.30-6.00: Discussion**

### Day 2 : Friday 21 May, 2pm-6pm

### SESSION 3 – LE QUR'ĀN INTERPRÉTÉ: QUESTIONS LEXICALES ET THÉOLOGIQUES

**Chair:** Tristan Vigliano

**2.00: Olivier Hanne** – Université d’Aix-Marseille  
*Le Coran d’après l’Alcoran*

**2.30: Michelina di Cesare** – Università La Sapienza Roma 1  
*Adiutores Mahumet compilauerunt Alchoran: the role of the Jews in the Corpus Islamo-latinum.*

**3.00: Davide Scotto** – Goethe-Universität Frankfurt  
*The Place of the Qur’ān in Medieval Theology of Revelation. The Mid-Fifteenth-Century Debate*

### 3.30-4.00: Discussion

4.00-4.15: Pause

## SESSION 4 – REFLETS LITTÉRAIRES DU QUR'ĀN

Chair: Olivier Hanne

**4.15: Vera Ribaud** – Università Ca' Foscari (Venise)  
*La réception de l'Alcoranus dans les commentaires à la Comédie.*

**4.45: Tristan Vigliano** – Université d'Aix-Marseille  
*De Petrus Alfonsi au baron de Münchhausen: le mi'râj, entre argument polémique et thème littéraire*

### 5.15: Discussion

**5.45: Conclusions** – Florence Ninitte, Irene Reginato

This Workshop is organized by Florence Ninitte and Irene Reginato, Post-doc researchers at the University of Nantes within the ERC Synergy Grant EuQu project 'The European Qur'an. Islamic Scripture in European Culture and Religion 1150-1850 (EuQu)';

<https://euqu.eu/>



EuQu2019

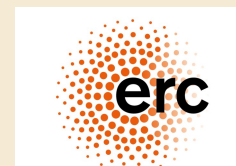


@EuropeanAn



**Florence NINITTE** gained a BA and MA in Romance Studies at the Université catholique de Louvain where she also achieved a PhD in Medieval Languages in December 2016. Her doctoral dissertation, 'La tradition arabomusulmane dans le Speculum historiale et dans sa traduction française par Jean de Vignay. Enjeux d'un transfert culturel', considers the reception and the integration of Arabic texts about Islam in the Speculum historiale (SH) and in its French translation by Jean de Vignay.

**Irene REGINATO** has a joint PhD in Romance Philology at Ca' Foscari University of Venice and École Pratique des Hautes Études in Paris. Her PhD dissertation was on the Catalan version of Marco Polo's *Devisement du Monde* and was supervised by Eugenio Burgio and Fabio Zinelli. From 2016 to 2018 she worked on the manuscript tradition of the *Ovide moralisé* as Post Doc researcher at Université Libre de Bruxelles.



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 810141

